

## НЕДЕЛЬНАЯ ГЛАВА : ШМОТ - שמות

1. Эта глава названа по одному из первых своих слов и, как всегда, она также дает название всей книге, которую открывает, - второй из пяти книг Горы.
2. Глава начинается с перечисления имен ведущих членов семьи Яакова, которые спустились в Египет. Изначально сам фараон пригласил их спуститься в Египет из Земли Кнаан и присоединиться там к Йосефу, сыну Яакова, которого назначил наместником всего Египта. Поэтому в начале своего пребывания они были почетными гостями египетского народа, который испытывал благодарность к семье и народу Йосефа. Ибо благодаря предвидению и усилиям лично Йосефа, во-первых, египетская земля и народ были спасены от разорения в течение семи лет голода, а во-вторых, благодаря его плану, Египет стал чрезвычайно богатой и могущественной державой. Со временем семья Яакова значительно увеличилась в численности, и присутствие евреев в Египте стало ощутимым, сначала только в земле Гошен, выделенной им, а затем и по всему Египту.
3. Но проходит время. Йосеф и его братья умирают. И пришел к власти фараон, который не захотел признавать великие заслуги Йосефа перед страной. Затем он стал утверждать, что евреи представляют собой угрозу для безопасности египетского народа. Используя это как повод, он и его советники разработали коварный план подчинения себе и порабощения еврейского народа. Он объявил программу масштабных строительных работ по возведению больших городов-хранилищ, в которых добровольно вызывались участвовать евреи. Не подозревая ничего плохого, они вначале с готовностью отзывались на все призывы фараона, в которых он взывал к их чувству патриотизма по отношению к принявшей их стране. Но они быстро оказались в западне: с каждым днем увеличивались требования к ним и трудовые нормы, и ужесточалось принуждение. Быстро улетучилось всякое подобие добровольности их труда, и они вдруг обнаружили, что уже никак не могут уклониться от работы или бежать от своих угнетателей. Так, еврейский народ стал жертвой обмана и был превращен в рабов в Египте.
4. С годами ситуация евреев ухудшилась. Годы превращались в десятилетия, и с течением времени евреи смирились с таким положением и потеряли надежду на то, что когда-либо сумеют вырваться. Они едва могли найти свободную минутку, чтобы сесть и подумать о чем-либо, кроме тяжелой нагрузки и невыносимого бремени, возложенного на них египетскими надсмотрщиками, которые избивали и пытали их за малейшую провинность.

5. Но по мере того, как экономика Египта становилась все более зависимой от рабского труда, фараон начал опасаться, что еврейские рабы могут восстать и начать борьбу за свободу, и тем подорвут экономику страны. Придворные астрологи предсказали ему, что в скором времени должен родиться будущий вождь евреев, который в конечном итоге может вывести их на свободу. Действуя по совету астрологов и советников, фараон издал распоряжение, чтобы всех новорожденных еврейских мальчиков бросали и топили в Ниле. Когда звезды стали показывать, что рождение этого лидера неумолимо приближается, фараон и советники еще больше запаниковали, и этот указ исполнялся с максимальной строгостью. Когда дата рождения приблизилась еще больше, звезды начали показывать неясное, что новорожденный будет одновременно и египтянином, и евреем. В ответ на это, и до тех пор, пока опасность не минует, действие декрета было временно распространено на всех младенцев мужского пола, даже тех, что рождались у египтян.
6. Когда родился Моше, его матери Йохевед удавалось некоторое время его скрывать. Но опасность была слишком велика. Поэтому, чтобы спасти малыша и в то же время формально выполнить распоряжение фараона (ибо невыполнение каралось смертью), она спрятала его среди камыша на реке. Его старшая сестра Мирьям осталась наблюдать за ним издалека. Она надеялась, что, когда поблизости никого не будет, она сможет принести его к матери, чтобы покормить. В конце концов, полагала она, этот жестокий декрет не продержится долго и вскоре будет отменен. Но тут принцесса Батья, дочь самого фараона, спускается вниз к реке, чтобы искупаться - и прямо туда, где спрятан Моше! Она обнаруживает корзину из тростника и понимает, что малыш должен быть из евреев. Но ей становится жалко ребенка, и она берет его к себе в качестве приемного сына и позже нарекает его «Моше». Итак, Моше растет во дворце фараона, а его матери Йохевед платят из королевской казны, чтобы его кормила.
7. Повзрослев, молодой принц Моше начинает проявлять интерес к страданиям своих еврейских собратьев. При первом же посещении стройплощадки в одном из городов-хранилищ он спасает одного еврея от жестоких побоев египетского надсмотрщика. Убедившись, что вокруг никого нет, он убивает египтянина и прячет его тело в песок. Но на следующий день, когда Моше пытается остановить ссору, возникшую между двумя евреями, один из них вдруг упрекает Моше за вмешательство в их дела и громко спрашивает: может, и меня убьешь, как вчера египтянина? Таким образом, поступок Моше становится известным египтянам, и, чтобы спасти свою жизнь, ему приходится бежать из Египта. Он бежит в землю Мидьян и получает там приют у Итро, местного правителя.

8. Итак, единственный человек во всем Египте, который хоть как-то проявил заботу о еврейских рабах и который мог бы облегчить их положение, теперь сам стал беженцем в далекой стране, и не в состоянии им помочь. И, по иронии судьбы, это произошло именно из-за раба-еврея, которому он пытался оказать помощь. Моше остается в Мидьяне у Итро в качестве пастуха овец и женится на Ципоре, дочери Итро. Там же у них рождается сын – Гершом. Это имя означает «чужак там». (В сердце Моше оставался со своими братьями. Пока он находился вдалеке от них, он хотел помнить, что «я чужак в чужой стране».)
9. Тем временем в Египте порабощение евреев становится все более суровым и жестоким, и страдающие даже не помышляют о спасении. Но ХаШем не забыл Свой Народ и Свое обещание освободить их.
10. Далеко в стране Мидьян Моше пасет овец своего тестя Итро. ХаШем видит доброту Моше и заботу, которую он проявляет по отношению к этим беззащитным созданиям, и решает, что именно Моше должен сейчас стать пастухом для Его овец, еврейского народа. Когда Моше ведет овец пастись на более отдаленном, чем обычно, пастбище, ангел Всевышнего является Моше в пылающем кусту, и ХаШем повелевает Моше вернуться в Египет, чтобы освободить евреев от страданий. Моше пытается возражать, что не достоин такой миссии. Он боится, что люди его не послушаются. Более того, он беспокоится, что, если миссия кончится провалом, то страдание народа только усилится. Но в конце концов он соглашается идти, после того, как ХаШем заверил его, что всегда будет с ним. В ответ на сомнения Моше и его беспокойство по поводу косноязычия (которое было у него с детства) ХаШем говорит ему, что перед грозным фараоном Египта будет говорить от его имени его брат Аарон.
11. На пути Моше обратно в Египет вместе с женой и сыном его жизнь подвергается опасности, когда он задерживается с обрезанием своего новорожденного сына Элиезера. Но Ципора быстро выполняет обрезание, и жизнь Моше спасена. (Мораль: даже человек, выполняющий миссию наивысшей важности, не имеет права пренебрегать заповедями Б-га.)
12. Тем временем ХаШем приказывает Аарону, находящемуся в Египте, выйти и встретить Моше. Вместе они созывают старейшин еврейского народа и сообщают им, что ХаШем послал их, чтобы выволить народ из рабства. Народ возлагает свою надежду на них и на Б-га, Который их послал, и они приносят благодарность Б-гу.
13. Но когда Моше и Аарон предстают перед фараоном, тот отказывается признать Б-га и выполнить Его приказ отпустить еврейский народ. Демонстрируя открытое

## НЕДЕЛЬНАЯ ГЛАВА : שמות

неповиновение Б-гу, он приказывает увеличить трудовые нормы для рабов и ужесточить обращение с ними.

14. Увидев, что условия рабства ухудшились, Моше обращается к Б-гу и жалуется об ухудшении ситуации еврейского народа. Этого он и боялся, и теперь он вопрошает, почему из всех людей ХаШем выбрал для этой миссии именно его, раз в результате провала его миссии страдания его братьев только усилились. В ответ ХаШем говорит ему, что теперь увидит, что Он сделает фараону. Еврейский народ действительно будет освобожден из Египта, с великими знамениями и чудесами, причем такими, что не только Египет, но и весь мир узнает о Б-ге и Его всемогуществе - на все времена.

*O. Y. Baddiel*

*Yeshiva of Kishinev School*

*Kishinev, Moldova*

*О. И. Баддиль*

*Ешива Кишенёвской Школы*

*Кишинёв, Республика Молдова*

*Translated from the English by Mr Shmuel Kanterman and Rabbi Meir Moutchnik,  
to whom many thanks.*

*Перевод с английского Шмуэля Кантермана и Меира Мучника,  
которым выражается благодарность.*

**Для объяснения Хафтара этой главы перейдите в раздел «Хафтара».**